



**UNIONE EUROPEA**

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea  
 2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo  
 E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Fax: (352) 29 29 42 670  
 Info e formulari on-line: <http://simap.eu.int>

**BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE**

**Il presente concorso è disciplinato dalla:**

*direttiva 2004/18/CE* ✓

*direttiva 2004/17/CE ("Settori speciali")* □

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE/ENTE AGGIUDICATORE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

<b>Denominazione ufficiale:</b> Comune di Campo Tures		
<b>Indirizzo postale:</b> Via del Municipio 8		
Città: Campo Tures	Codice postale: 39032	Paese: Italia
<b>Punti di contatto:</b> Comune di Campo Tures All'attenzione di: Comune di Campo Tures		Telefono: +39 0474 677555
Posta elettronica: <a href="mailto:hansjoerg.putzer@sandintaufers.eu">hansjoerg.putzer@sandintaufers.eu</a>	Fax: +39 0474 679110	
<b>Indirizzo(i) internet</b> (se del caso):		
Ulteriori informazioni sono disponibili presso:		
<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input checked="" type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.I</i>		
Un'ulteriore documentazione è disponibile presso:		
<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input checked="" type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.II</i>		
I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a:		
<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input checked="" type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.III</i>		

**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ**

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/18/CE)

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input checked="" type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale <input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro ( <i>specificare</i> ): <hr/>	<input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro ( <i>specificare</i> ): <hr/>
---	---

### I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ DELL'ENTE AGGIUDICATORE

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/17/CE – "SETTORI SPECIALI")

<input type="checkbox"/> Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore	<input type="checkbox"/> Acqua
<input type="checkbox"/> Elettricità	<input type="checkbox"/> Servizi postali
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di gas e petrolio	<input type="checkbox"/> Servizi ferroviari
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di carbone e altri combustibili solidi	<input type="checkbox"/> Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o bus
	<input type="checkbox"/> Attività connesse ai porti
	<input type="checkbox"/> Attività connesse agli aeroporti



## SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO

### II.1) DESCRIZIONE

#### II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

Progetto impianto balneare Campo Tures

#### II.1.2) Breve descrizione

Concorso ristretto di progettazione in due gradi. Progetto definitivo con analisi dei costi per un impianto balneare di attrazioni, per famiglie e wellness a Campo Tures

#### II.1.3) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
<b>Oggetto principale</b>	7 4 . 2 2 . 0 0 . 0 0 -	- - - - - - - -
<b>Oggetti complementari</b>	7 4 . 2 2 . 2 0 . 0 0 - . . . . . . . . . . . . . . .	- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO**

**III.1) CRITERI PER LA SELEZIONE DEI PARTECIPANTI** *(se del caso)*

Vedi capitolato condizioni e d'oneri

---

---

**III.2) LA PARTECIPAZIONE È RISERVATA AD UNA PARTICOLARE PROFESSIONE** *(se del caso)* sì  no

**In caso affermativo**, indicare quale:

Vedi capitolato condizioni e d'oneri

---

---



## SEZIONE IV: PROCEDURA

<b>IV.1) TIPO DI CONCORSO</b>																																										
Procedura aperta	<input type="checkbox"/>																																									
Procedura ristretta	<input checked="" type="checkbox"/>																																									
Numero previsto di partecipanti	<input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> oppure numero minimo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / numero massimo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>																																									
<b>IV.2) NOMINATIVI DEI PARTECIPANTI GIÀ SELEZIONATI</b> <i>(nel caso di un concorso a procedura ristretta)</i>																																										
—	—																																									
—	—																																									
—	—																																									
—	—																																									
<b>IV.3) CRITERI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DEI PROGETTI</b>																																										
Vedi capitolato condizioni e d'oneri																																										
<b>IV.4) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO</b>																																										
<b>IV.4.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore</b> <i>(se del caso)</i>																																										
<b>IV.4.2) Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare</b>																																										
Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti																																										
Data: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="7"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>																																									
Documenti a pagamento	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>																																									
<b>In caso affermativo, prezzo</b> <i>(indicare solo in cifre):</i> _____	Moneta: <u>EUR</u>																																									
Condizioni e modalità di pagamento:																																										
<b>IV.4.3) Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione</b>																																										
Data: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="6"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="7"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>																																									
<b>IV.4.4) Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti</b> <i>(se del caso)</i>																																										
Data prevista: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (gg/mm/aaaa)																																										
<b>IV.4.5) Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione</b>																																										
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">ES</td><td style="padding: 2px;">CS</td><td style="padding: 2px;">DA</td><td style="padding: 2px;">DE</td><td style="padding: 2px;">ET</td><td style="padding: 2px;">EL</td><td style="padding: 2px;">EN</td><td style="padding: 2px;">FR</td><td style="padding: 2px;">IT</td><td style="padding: 2px;">LV</td><td style="padding: 2px;">LT</td><td style="padding: 2px;">HU</td><td style="padding: 2px;">MT</td><td style="padding: 2px;">NL</td><td style="padding: 2px;">PL</td><td style="padding: 2px;">PT</td><td style="padding: 2px;">SK</td><td style="padding: 2px;">SL</td><td style="padding: 2px;">FI</td><td style="padding: 2px;">SV</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td><td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																
ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																					
Altra: _____																																										
<b>IV.5) PREMI E COMMISSIONE GIUDICATRICE</b>																																										
<b>IV.5.1) Attribuzione di premi</b> <span style="float: right;">sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/></span>																																										
<b>In caso affermativo, numero e valore dei premi da attribuire</b> <i>(se del caso)</i>																																										
1. 30.000,00 (Euro). . 2. 20.000,00 (Euro). . 3. 15.000,00 (Euro). . . Per maggiori informazioni vedi capitolato condizioni e d'oneri																																										

**IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti** *(se del caso)*

Vedi capitolato condizioni e d'oneri.

---

---

---

**IV.5.3) Appalti successivi:** qualsiasi appalto di servizi successivo al concorso sarà aggiudicato al vincitore **sì**  **no**   
o ad uno dei vincitori del concorso

**IV.5.4) La decisione della commissione giudicatrice è vincolante per l'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore** **sì**  **no**

**IV.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati** *(se del caso)*

---	_____	---	_____
---	_____	---	_____
---	_____	---	_____
---	_____	---	_____
---	_____	---	_____



## SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

<b>VI.1) CONCORSO DI PROGETTAZIONE CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI</b> sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>		
In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:  _____  _____		
<b>VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI</b> <i>(se del caso)</i> Il capitolato condizioni e d'onere può essere scaricato dal sito della Provincia Autonoma di Bolzano registrandosi sotto il seguente indirizzo: <a href="http://www.provincia.bz.it/bandi/cont_user_regl_i.asp">http://www.provincia.bz.it/bandi/cont_user_regl_i.asp</a> . I documenti rimangono online fino al 18.05.2007 ore 12:00.		
<b>VI.3) PROCEDURE DI RICORSO</b> <i>(indicare le informazioni solo nel caso di un concorso di progettazione connesso a settori speciali)</i>		
<b>VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso</b>		
Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	
<b>Organismo responsabile delle procedure di mediazione</b> <i>(se del caso)</i>		
Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	
<b>VI.3.2) Presentazione di ricorso</b> <i>(compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)</i> Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:  _____  _____		
<b>VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso</b>		
Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	
<b>VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:</b>	0 4 / 0 5 / 2 0 0 7 (gg/mm/aaaa)	

## ALLEGATO A

### ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

#### I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale: Ufficio di coordinamento		
Indirizzo postale: Corso Libertá 82		
Città: Merano	Codice postale: 39012	Paese: Italia
Punti di contatto: Ufficio di coordinamento All'attenzione di: Dott. Arch. Ing. Erich Theiner		Telefono: +39 0473 210889
Posta elettronica: theiner@rolmail.net		Fax: +39 0473 276245
Indirizzo internet (URL): <a href="http://www.theiner.com">http://www.theiner.com</a>		

#### II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI È DISPONIBILE LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE

Denominazione ufficiale: Ufficio di coordinamento		
Indirizzo postale: Corso Libertá 82		
Città: Merano	Codice postale: 39012	Paese: Italia
Punti di contatto: Ufficio di coordinamento All'attenzione di: Dott. Arch. Ing. Erich Theiner		Telefono: +39 0473 210889
Posta elettronica: theiner@rolmail.net		Fax: +39 0473 276245
Indirizzo internet (URL): <a href="http://www.theiner.com">http://www.theiner.com</a>		

#### III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE I PROGETTI/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale: Ufficio di coordinamento		
Indirizzo postale: Corso Libertá 82		
Città: Merano	Codice postale: 39012	Paese: Italia
Punti di contatto: Ufficio di coordinamento All'attenzione di: Dott. Arch. Ing. Erich Theiner		Telefono: +39 0473 210889
Posta elettronica: theiner@rolmail.net		Fax: +39 0473 276245
Indirizzo internet (URL): <a href="http://www.theiner.com">http://www.theiner.com</a>		